

ОТРАЖЕНИЕ КРИЗИСНЫХ СОБЫТИЙ «ПОЖАР» И «НАВОДНЕНИЕ» В СОВРЕМЕННОЙ АМЕРИКАНСКОЙ ПРЕССЕ

Е.Н. Василенко, А.Р. Шикова (кафедра английской филологии и культуры)

Новостные сообщения принято делить на *soft news* и *hard news*. К первым относятся сообщения развлекательного содержания, ко вторым – сообщения о кризисных событиях: происшествиях, катастрофах, конфликтах, преступлениях и т. п. [1]. *Hard news* представляются по схеме: *Что случилось? С кем? Где и когда это произошло? Почему?* При этом этап языкового отражения кризисной ситуации является важнейшим в формировании новости о кризисе, так как «автор-журналист сталкивается с необходимостью адекватного «обновления» имеющихся сведений о кризисном событии: не только содержательного (представление актуальных данных), но и языкового (кате-

ризация нового события; обозначение случившегося действия и его участников; включение новой информации, иллюстрирующей факты реальности как «самоочевидные» в («не нуждающиеся в комментариях»)» [2].

Фактическим материалом исследования послужили случаи использования различных языковых средств в американской прессе, отобранные методом сплошной выборки. Источником выборки послужили 10 статей, посвященных кризисному событию «пожар»: *USA Today* от 26.05.2015, 16.05.2015, *Los Angeles Times* от 13.07.2015, *The Washington Post* от 17.07.2015, 12.07.2015, *Chicago Tribune* от 17.02.2015, 20.03.2015, 27.03.2015, 18.05.2015 и *The Denver Post* от 07.09.2015, – и 10 статей, посвященных кризисному событию «наводнение»: *USA Today* от 30.05.2015, 31.05.2015, *Los Angeles Times* от 08.08.2015, *Chicago Tribune* от 05.05.2015, *The Denver Post* от 30.08.2015, *The New York Times* от 25.10.2006, 30.10.2012, 07.01.2015 и *The Dallas Morning News* от 18.06.2015, 25.06.2015. Общий объем проанализированных статей составляет 1753 и 3104 словоупотреблений соответственно.

В ходе исследования был проведен анализ использованных журналистами языковых средств на лексическом (подсчет наиболее частотных лексем, что позволило выявить лексику, характерную для описания как кризисного события вообще, так и пожара и наводнения в частности) и грамматическом уровнях (анализ использованных форм категорий времени, залога и наклонения; о прагматической значимости данных грамматических категорий см. [3]).

Анализ фактического материала показал, что наиболее часто употребляемыми лексемами при описании кризисных событий являются:

при описании кризисного события «пожар» *fire* (59), *said* (20), *firefighters* (14), *blaze* (11), *smoke* (11), *officials* (9), *people* (9), *Friday* (8), *area* (7), *country* (7), *fires* (7), *homes* (7), *Washington* (7), *flames* (6), *state* (6); при описании кризисного события «наводнение» *said* (37), *flood* (17), *Texas* (16), *city* (15), *floodling* (11), *Saturday* (10), *affected* (9), *area* (9), *counties* (9), *Dallas* (9), *Katrina* (9), *residents* (9), *week* (9), *people* (8), *water* (8).

Таким образом, в обоих случаях наибольшее количество раз были употреблены лексемы, семантически связанные с самим кризисным событием (*fire, blaze, smoke, fires, flames, flood, flooding, Katrina, water*); названия мест происшествий (*Washington, Texas, Dallas*), названия общественных организаций и групп лиц (*firefighters, officials, people, residents, people*). Глагол *said* был употреблен 20 и 37 раз соответственно, что свидетельствует об отсылке к речи авторитетных лиц (жертв происшествия, очевидцев, представителей власти).

Анализ использованных видовременных форм глагола показал, что наибольшее количество раз в статьях было использовано время *Past Simple* (143 случая употребления при описании кризисного события «пожар» и 135 – при описании кризисного события «наводнение»): *The facility closed last year and put hundreds of people out of work* (*USA Today*: Fire breaks out at site of Apple's Arizona 'command center' от 26.05.2015); *Volunteers piled up black bags all day Sunday at Wash Day Laundry in Wimberley* (*USA Today*: Texas flood cleanup begins at laundromat от 31.05.2015). Таким образом, при отражении кризисных событий в американской прессе действия в основном представляются как имеющие место в прошлом и констатируются без детализации.

Время *Present Simple* является вторым по частоте использования и гораздо чаще встречается в статьях, посвященных наводнениям (28 случаев употребления при описании кризисного события «пожар» и 112 случаев – при описании кризисного события «наводнение»). Данная форма была использована для констатации обычного положения вещей, существующих на данном временном отрезке: *The cause of the fire is under investigation* (*The Washington Post*: Fire, propane explosion damage Washington business от 17.07.2015); *But inside the bags is not trash – it's someone's treasure* (*USA Today*: Texas flood cleanup begins at laundromat от 31.05.2015).

Остальные видовременные формы либо не были обнаружены в исследуемом материале, либо были обнаружены в малом количестве.

Анализ залоговых форм глагола показал, что в американских статьях, посвященных описанию кризисных событий, преобладает использование действительного залога (79,1% и 92,6% соответственно). Так, в исследуемом материале было обнаружено 159 форм действительного залога и 32 формы страдательного залога при описании кризисного события «пожар» и 226 форм действительного залога и 18 форм страдательного залога при описании кризисного события «наводнение», что свидетельствует о стремлении журналистов к объективности при информировании о данных кризисных событиях.

Прагматика использования форм страдательного залога при отражении кризисных событий «пожар» и «наводнение» совпадает. Страдательный залог в большинстве случаев был употреблен с целью концентрации на действии как таковом, либо журналисты проявляли осторожность при упоминании фактов, в достоверности которых они не уверены: *If you were affected by the wrath of Hurricane Irene last year you may already know this, but it bears review in the wake of Hurricane Sandy: Damage caused by surging storm water generally isn't covered by your homeowner's or renter's insurance policy (The New York Times: A Refresher on Hurricane Deductibles and Flood Coverage от 30.10.2012).*

Анализ использованных форм грамматической категории наклонения показал, что журналисты стремятся избегать форм повелительного и сослагательного наклонений. Так, в исследуемом материале было обнаружено 189 случаев употребления изъявительного наклонения при описании кризисного события «пожар» и 239 – при описании кризисного события «наводнение». При этом случаи употребления повелительного и сослагательного наклонений не были обнаружены при отражении события «пожар», а при описании события «наводнение» встретились 2 и 3 раза соответственно, что говорит о стремлении журналистов представлять данные события как объективную реальность.

Таким образом, при описании кризисных событий «пожар» и «наводнение» в современной американской прессе используются схожие языковые средства на лексическом и грамматическом уровнях.

Литература

1. Hard news Vs. soft news [Электронный ресурс] // Introduction to Journalism – Режим доступа: <https://collegejournalism.wordpress.com/2008/07/15/hard-news-vs-soft-news/>. – Дата доступа: 25.03.2015.
2. Мейкшане, Т. А. Кризисная ситуация и новость [Электронный ресурс] / Т. А. Мейкшане // Современный язык в зеркале СМИ. Социально-политические аспекты коммуникации 2010. – Режим доступа: http://yspu.org/Современный_язык_в_зеркале_СМИ_Социально-политические_аспекты_коммуникации_2010_. – Дата доступа: 24.04.2015.
3. Василенко, Е. Н. Прагматическая значимость грамматических категорий / Е. Н. Василенко // Куляшова Е. С. Чытанні: матэрыялы Міжнар. навук.-практ. канф., Магілёў, 24–25 красав. 2014 г. / Магіл. дзярж. ун-т; рэдкал.: М.В. Абабурка [і інш.]. – Магілёў, 2014. – С. 94–98.